

## 居民手册与住房合同概要

本居民手册和住房合同概要不包含官方居民手册中提供的所有住房合同信息。居民应当遵守官方居民手册和住房合同上对居民和住房的一切规定。一切违反本概要或官方版本上任何相关政策的行为，都会追究相应的经济上和法律上的责任。

*\*您可登陆犹他州立大学住房网页或者点击 <http://www.usu.edu/housing/forms/contract.cfm> 查询完整版居民手册和当前住房合同汇总。如果您有任何关于政策或程序问题，请联系住房管理员。*

### 住房合同

#### 合同期限:

本合同期限为一个学年，从秋季学期开始，至春季学期期末考试的最后一天结束。在秋季学期开始后，本合同仅在学生被分配到房间的情况下具有执行力。合同包括秋季和春季学期期间的假期。租户如果打算在秋季学期结束后就离开，必须要在十二月期末的最后一天下午两点以前办理退房手续。如果寒假期间留住，但是在春季学期开始前退房，需要按每天的费率缴费。春季留住但是没有签订暑期合同的租户，需要在其最后一门期末考试之后的24小时之内退房，或者在春季学期期末的最后一天晚上十点前退房，二者按先到时间为准。

#### 房间/公寓偏好选择:

能否选到您想要的楼、房间、或者公寓取决于是否有空房，选择并不能得到保证。如果理想的住处并不空闲，您将会被安排到别的空闲住所。合同不会因为不理想的空间或者房型不空闲而终止。符合条件的学生在申请时如有不空闲的住所，该申请可以加入候补申请人名单，并得到该名单的状态通知。候补申请人名单将会得到第一个空闲的住所，但并不一定符合学生的偏好选择。关于室友的申请，如果适用，应该由双方同时提出申请。

#### 合同取消截止日期:

- **秋季开始的合同:** 如果在五月一日以前提出申请，200美元的保证金将被退回。在五月二日到六月十五日之间，200美元的保证金将被扣除。在六月十五日之后提出合同终止申请，申请人必须满足下列条件。
  - **春季开始的合同:** 如果在十二月十五日之前提出申请，200美元的保证金将被退回。在十二月十五日之后提出合同终止申请，申请人必须满足下列条件。
  - **暑假开始的合同:** 如果在四月十五日之前提出申请，200美元的保证金将被退回。如果在五月一日之后提出合同终止申请，申请人必须满足下列条件。
  - **合同取消申请必须以书面形式提交**，可当面提交，或者通过信件、电子邮件以及传真的方式，提交至房屋居民办公室，地址：8600 Old Main Hill, Logan, Utah 84322-8600, [info@housing.usu.edu](mailto:info@housing.usu.edu), 传真:(435) 797-4035。信封上的邮戳或者电子邮件以及传真中的日期将会被视为申请日期。
  - **合同终止:** 如果租户希望在学年合同结束之前终止合同，可以因为以下原因通过书面方式向房屋居民办公室申请。春季终止合同的学生，必须在十一月一日以前向房屋居民办公室提交“intent to vacate form”的表格。
1. **毕业、结婚、部队服役、医疗问题、或者大学要求的实习（在 cache valley 以外）。**此种情况必须在学生申请离开的学期。并且，学生有责任提供足够的书面来证明终止合同的原因。在获批以前，所有文件都将先被办公室审核。
  2. **放弃剩余学年学业和犹他州立大学的退学申请**将会解除剩余的合同。然而，200美元的保险金将被扣除，房租和杂费将会按实际退房日期结算。学生必须提交“intent to vacate form”的表格。

3. 学生可以出售其合同至另一名学生，并满足“USU Sale of Housing Contract Form”表格的所有条件。单身的学生也可以选择以 75%的剩余合同（全年合同）金额退款。

### 用餐计划:

Central Campus 中心校园 (Bullen, Richards, Mountain View Tower or Valley View Tower) 的学生和 Living Learning Community 居住学习社区的学生必须选择购买一种用餐计划。如果没有选择用餐计划，一周 7 餐 (Bullen and Living Learning Community) 或者一周 10 餐 (Richards, Mountain View Tower or Valley View Tower) 的计划会被分配。学生可以在上课的第一天减少其用餐计划（每学期限一次）。可以随时增加用餐计划。例外情况将由饮食服务中心主管决定。错过用餐次数将不会退款。

## 居民手册

居民管理员是大学的工作人员，需要遵守一切要求和指示。如有违反有关规定将会产生 100 美元的罚款。

### 居民社区生活要求:

- **安静时间:** 在安静时间范围内，所有居民必须保证自己、来访者和客人保持安静。杜绝一切打扰他人休息和学习的不合理行为。
  - 周日至周四：晚上 10:00-早上 8:00
  - 周五至周六：凌晨 0:00-早上 8:00
- **来访政策:** 任何时候，只要所有的室友同意，我们欢迎来访客人。住户需要在客人来之前和室友达成一致。租户在任何时候需要对来访客人的行为举止，和他们的人身安全负责。
- **卫生清洁:** 为了健康安全，办公室要求租户对他们的房屋及其屋内设施保持干净整洁。居民必须保持屋内卫生。根据犹他州法律，乱扔废物将会产生 299 美元的罚款。乱丢杂物、垃圾、烟头、以及个人屋内物品都属于乱扔废物的行为。

**酒精和毒品政策:** 犹他州立大学学生行为规范禁止一切在学校范围内占有，消费，销售，分销，制造和储存酒精饮料（包括啤酒）的行为。住房办公室进一步禁止存放满的或者空的酒精饮品，包括酒瓶、容器，以及酿酒工具。此类违禁品适用于所有年龄的居民。

**吸烟:** 根据犹他室内空气清洁法，在室内禁止吸烟。在室外吸烟时，需要与任何建筑、出口、进风口、和可以打开的窗户保持至少 25 英尺的距离。

**更换房间:** 开学以后前两周内，在没有区域主管的允许下，任何人不得更换房间。在本学年内，任何居民需要在校内更换房间时都需要区域主管的许可。所有由居民提出的搬家都要付 25 美元的费。此项费用需要在搬家前付清。在得到许可的 3 天内，必须完成搬家。任何没有得到许可私自搬家的需要缴纳额外的 100 美元罚款，租户有可能被要求搬回原定的住所。

**移动家具:** 不得移动摆放在公共区域、休息区和学习区的家具、设施和桌子。若在许可情况下挪动了家具，用完之后要物归原位。违反此项规定需交最少 50 美元的挪动费。

**宠物:** 考虑到潜在的健康清洁问题，除观赏鱼以外的所有宠物都被禁止饲养。严禁在大学住房和附近区域拥有、驯养或者庇护任何动物（观赏鱼除外）。来访客人也不例外。违反此项规定将产生 50 美元的罚款，并由居民负责从居民区移走动物。

**烟雾探测器/火警警报/防火喷头:** 对此类设备的破坏将违反防火规范，并且需缴纳 75 美元罚款。居民对室内的防火设施，尤其是防火喷头的破坏可能产生安全隐患。防火喷头中的水是高压水，对喷头或者水管的损坏会导致对建筑和居民财产的巨大损失。由于租户破坏喷头产生的一切损失，租户将负全部责任。

**武器：**除非法律特许，严禁持有或使用以下任何物品：爆炸物、鞭炮和烟花、有毒化学物品、彩弹枪或者任何形状像枪或者武器的物品（包括玩具枪和水枪，以及所有枪类玩具），以及其他有潜在伤害的武器，比如说剑和弓箭。持有此类物品将被罚款 100 美元，同时要求租户移除该物品。枪支弹药可以储存在犹他州立大学警察局中，全天 24 小时都可以存取。根据犹他州法律中对于高等学院对枪支弹药的限制的条款，犹他州立大学有权对枪支弹药进行管制。

**推销：**除非得到居民生活主管的书面授权，严禁在大学居民区挨门挨户的推销。推销是指对于任何财产或服务的出售和广告。如有发现推销者在大学居民区，居民需要立刻通知住房办公室或者学校警察。所有张贴的广告（横幅、传单、海报等）必须得到事前许可。